

Gamle fynske ord og vendinger

v/Frede Mortensen, samlet med hjælp fra Margrethe Hansen og Søren Jensen, Sødunge.

ilejn = alligevel
slænge ud = kaste ud eller slænge
trøjen.
det er næle, som den hund *skur sig*
herden = skulder
mænge sig = blande sig
en janke = en uordentlig pige
tanjle = længe om at tygge
sjimrer = snakkeras i den forbin-
delse: »De snakker så længe om en
ting, så det bliver til møg i munden
på dem«.
sly'e = høløft af stænger
stjørn = der hvor håret falder til al-
le sider lige over øjnene (ses især på
en ko)
banke = bakke, høj
fale = meget
hov = ring om månen (lille ring =
snart dårligt vejr, stor ring = senere
dårligt vejr)
abild = æbletræ
aftning = lige når det er ved at blive
mørkt
fliet = ordnet
dei kønne = lækat, hermelin
baser (ba:ser) = fremfusende per-
son
mai = mand

knotte (knåde) = høj
vai = vand
kløser = kødboller
læmpe = ordne
kivsom = kedelig
det er så *redt* = nemt
las = læs
mål = måltid
kovden = overgiven
sæe = sende
ræle = meget
pæe = penge
plotte i = falde i
plotte = snakke
stræve = skynde sig
ræe = løbe
tree = drille
temmel manne = adskillige'
nød (ny'e) = køer eller ungvæg
grove fint = meget fint, kønt
hævsklæer = pæne tøj
klå'jd = ung hest
nærmer = venstre hest
fjermer = højre hest
vandtemperaturer: 1) isje, 2) kaldt,
3) svale, 4) sale, 5) kuldslået, 6) lyt,
7) lunke, 8) varmt, 9) hedt,
10) skalje